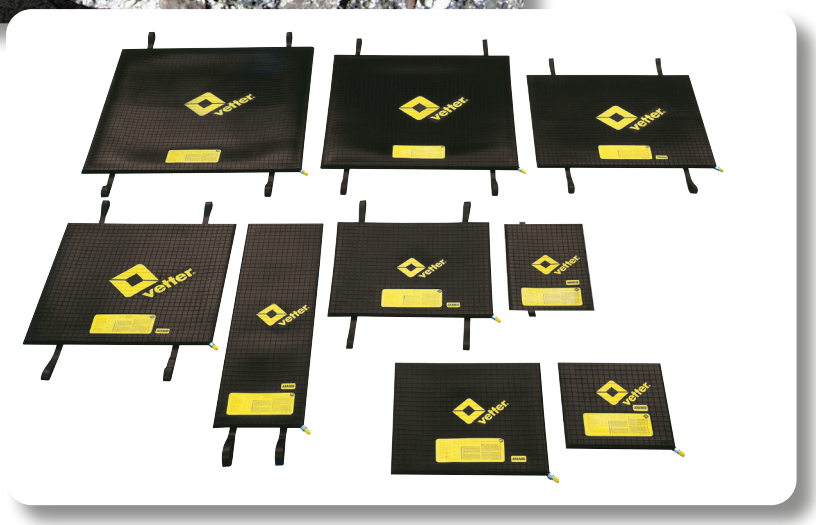
Emergency Pneumatics.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Minicuscini di sollevamento VETTER di 8,0 bar



Art. n. 9987069200 | © Vetter GmbH I 06/23 I Con riserva di modifiche ed errori.

Indice

1. Premesse importanti 2
2. Descrizione del prodotto 2
2.1 Descrizione del set 2
2.2 Altri accessori 5
2.3 Il sistema di accoppiamento di sicurezza Vetter 6
2.4 Descrizione del prodotto 6
2.5 Uso appropriato 8
2.6 Avvertenze sulla sicurezza 8
3. Preparazione per l'uso 9
3.1 Preparazione dell'intervento 9
3.2 Istruzioni per l'intervento 10
4. Istruzioni per l'uso 10
4.1 Uso con bombole di aria compressa 10
4.2 Uso con altre fonti di aria compressa 11
4.3 Smontaggio del sistema del cuscino di sollevamento dopo l'intervento 12
4.4 Limite della durata in servizio 12
4.5 Cura, manutenzione 12
5. Eliminazione delle anomalie 12
6. Conservazione 13
7. Controlli ricorrenti 14
8. Dati tecnici 15
9. Diagramma forza di sollevamento – percorso del carico V 10-V 68 16
10. Diagramma forza di sollevamento – percorso del carico V 1 - V 6 . 17
Dichiarazione di conformità CE (disponibile su richiesta) 18

1. Premesse importanti

Solo la conoscenza e la scrupolosa osservanza di queste istruzioni per l'uso garantisce un impiego appropriato e a regola d'arte, consente il miglior sfruttamento possibile e assicura i diritti nell'ambito della garanzia VETTER.

Dell'uso dei minicuscini di sollevamento Vetter devono essere incaricate solo persone addestrate in base alle istruzioni per l'uso del produttore e quelle di servizio dell'utente.

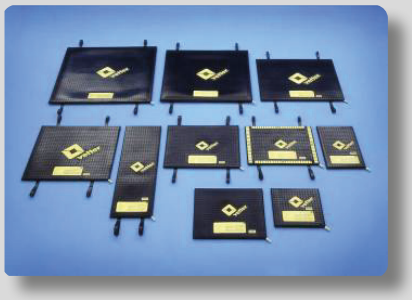
Oltre alle istruzioni per l'uso, devono essere osservate e istruite generelmente le normative nazionali e obbligatorie per la prevenzione degli inforuni.

Lo smaltimento dei minicuscini di sollevamento scartati deve essere effettuato conformemente alle disposizioni sullo smaltimento regionali. Per maggiori informazioni contattare il rivenditore ufficiale Vetter.

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere considerate parte del prodotto e conservate per la sua intera durata in servizio. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

2. Descrizione del prodotto

2.1 Descrizione del set



a. Minicuscini di sollevamento

La scelta delle dimensioni del cuscino avviene secondo le caratteristiche dell'intervento. Sono disponibili 16 misure diverse da 1,0 t a 67,7 t.

b. Tubi di gonfiaggio

Per poter controllare i minicuscini di sollevamento da una posizione sicura per l'operatore, sono disponibili tubi di gonfiaggio della lunghezza di 5 e 10 m. Il contrassegno colorato in ROSSO o GIALLO serve esclusivamente per una migliore informazione dell'operatore, per garantire un comando dal lato corretto dei minicuscini di sollevamento .

c. Organi di Comando 8 bar

Quando i cuscini vengono riempiti oppure svuotati, tenere sotto controllo il manometro di pressione e il carico sollevato.

Air CU (Control Unit) 8 bar uomo morto

Collegare i tubi di gonfiaggio ai raccordi di uscita sul lato posteriore della centralina di comando osservando il relativo manometro e il movimento del carico. Collegare l'alimentazione dell'aria al raccordo d'ingresso laterale. Per gonfiareil cuscino di sollevamen tirare verso di sé la leva di comando. Al raggiungimento della pressione d'esercizio desiderata per la forza o l'altezza di sollevamento, terminare il processo di gonfiaggio rilasciando la leva di comando, al più tardi tuttavia quando la valvola di sicurezza scarica o è stato raggiunto il contrassegno rosso! La leva di

Raccordi differenti!

comando ritorna automaticamente nella posizione zero (comando di uomo morto).

In caso di gonfiaggio eccessivo dei cuscini oltre la pressione massima d'esercizio di 8 bar o del verificarsi di un aumento della pressione nel cuscino dovuto a un suo carico addizionale imprevisto, la valvola di sicurezza installata scarica automaticamente.

La tolleranza di reazione per l'apertura e la chiusura delle valvole di sicurezza deve essere al massimo +/- 10%.

Per lo svuotamento dei cuscini o l'abbassamento del carico spingere la leva di comando nella direzione opposta.

L'illuminazione della centralina di comando illumina tutti i raccordi, le leve di comando e i manometri e viene accesa e spenta tramite l'interruttore laterale (1).

L'alimentazione di tensione dell'organo di comando avviene tramite una batteria a blocco da 9V. Poiché l'intero sistema dei cuscini di sollevamento è progettato per un campo di temperatura da -20 °C a +55 °C, si devono usare solo batterie con un tale campo di temperatura. Secondo lo stato attuale della tecnica, solo le batterie al litio soddisfano questo requisito.

Per inserire una nuova batteria, svitare l'apposito vano, sostituire la batteria vecchia con una nuova e riavvitare il vano batterie.

Le centraline di comando con illuminazione sono soggetti alla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche ted. (ElektroG) del 24 marzo 2005 per il recepimento della direttiva CE 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie – direttiva WEEE.

L'adesivo applicato sul coperchio del vano batterie fa presente che i componenti elettronici di questo prodotto non devono essere trattati come rifiuti domestici ma rispediti al produttore (rispedizione franco di porto) per il riciclaggio. Lo smaltimento dev'essere effetuato conformemente alle disposizioni sullo smaltimento.

Elemento di controllo doppio a 8 bar, vigilante, alluminio, collegabile

Collegare i tubi per il riempimento ai raccordi d'uscita (4) posti sul retro del comando. Collegare l'alimentazione dell'aria al raccordo laterale all'entrata (1). Per riempire le Minicuscini di sollevamento premere il tasto in basso "+"(2). Se si è raggiunta la pressione d'esercizio necessaria per la forza di sollevamento o l'altezza di sollevamento terminare la procedura di riempimento lasciando il tasto di pressione. Svolgere quest'operazione comunque in un secondo momento, dopo aver sfiatato la valvola di sicurezza o quando si è arrivati al segno rosso! Il tasto della pressione ritorna da solo in posizione zero (interruttore di uomo morto). Se il cuscino è stato gonfiato oltre la pressione massima d'esercizio di 8 bar oppure in caso di maggiore sollecitazione imprevista del cuscino la valvola di sicurezza incorporata sfiata automaticamente l'aria.

La tolleranza di reazione per l'apertura e la chiusura delle valvole di sicurezza deve essere al massimo +/- 10 %.

Per sgonfiare il cuscino e/o ridurre il carico premere il tasto della pressione in alto "-" (3).

Per evitare danni a lungo termine all'interno delle membrane, dopo l'uso l'organo di comando deve essere disaerato. A tal fine azionare una volta tutti i pulsanti (+ / -).

Collegamento e scollegamento di due organi di comando doppi

Per il collegamento, accoppiare il nipplo (5) dell'organo di comando sinistro con il raccordo di ingresso (1) dell'organo di comando successivo. Spostare la barra di giunzione (7), che si trova sul lato posteriore dell'organo di comando destro, sul lato dell'organo di comando sinistro e avvitare con le viti a stella (6). Gli organi di comando ora sono collegati e vengono alimentati con aria compressa attraverso il raccordo d'ingresso dell'organo di comando sinistro. Prima di staccare il collegamento, interrompere l'alimentazione dell'aria e depressurizzare l'organo di comando azionando i pulsanti.

Avvertenza:

Non scollegare gli organi di comando a cuscini collegati. Svitare le viti a stella sul lato posteriore e riportare la barra di giunzione nella posizione iniziale. Unire gli organi di comando, arretrare il dado a risvolto del raccordo di ingresso dell'organo di comando destro e poi rilasciare entrambi gli organi di comando, che ora sono scollegati. Se la barra di giunzione e le viti a stella non rimangono sull'organo di comando, dovrebbero essere conservate insieme in un sacchetto.

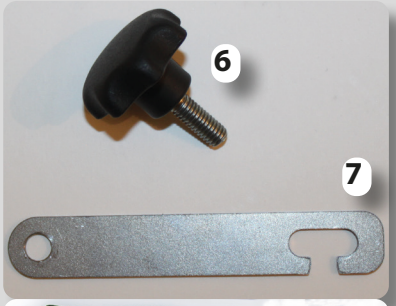
Gli organi di comando senza comando di uomo morto non sono conformi alla DIN EN 13731 e non possono essere usati per interventi da parte dei vigili del fuoco!

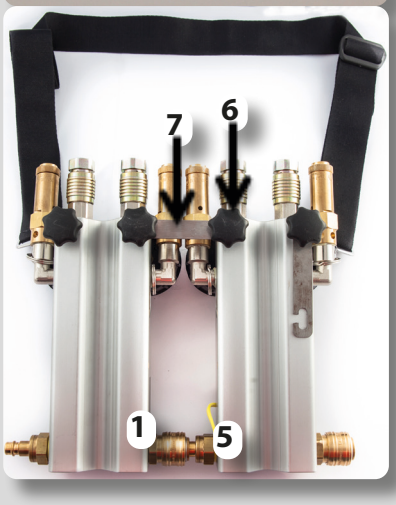
Organo di comando doppio di 8 bar, sistema costruttivo a raccordo

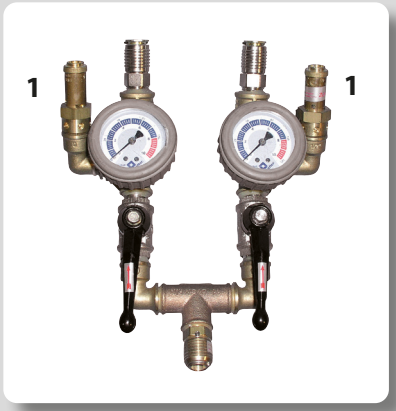
Organo di comando con regolazione del gonfiaggio mediante valvola a sfera, senza comando di uomo morto. Al raggiungimento della pressione d'esercizio desiderata per la forza o l'altezza di sollevamento, terminare il processo di gonfiaggio chiudendo la valvola a sfera. Al più tardi tuttavia quando la valvola di sicurezza scarica o viene raggiunto il contrassegno rosso! Per lo svuotamento dei cuscini, aprire la vite a testa zigrinata della valvola di sicurezza (1) con una rotazione sinistrorsa. Dopo il processo di scarico, richiudere la valvola di sicurezza con una rotazione destrorsa.

Organo di comando singolo di 8 bar, sistema di costruzione a raccordo

Esecuzione come descritto sotto organo di commando doppio di 8 bar, sistema costruttivo a raccordo, ma per il comando di un solo minicuscino di sollevamento.



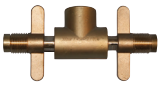




Controllo della completezza

All'atto della presa in consegna della dotazione dei minicuscini di sollevamento , controllare la completezza della fornitura in base alla bolla di consegna. Procedere inoltre ad un controllo visivo e funzionale secondo queste istruzioni per l'uso e assicurarsi che l'attrezzatura sia integra e non sia danneggiata.

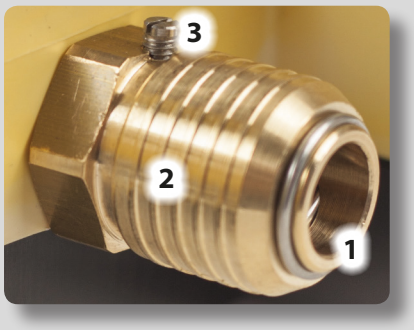
2.2 Altri accessori

Pos.	N. articolo	Denominazione	
1	1600 0340 00	**Riduttore di pressione 200/300 bar**	
2	1600 0108 00	**Bombola di aria compressa 6 l / 300 bar**	
3	1600 0199 00	**Bombola di aria compressa 9 l / 300 bar**	
4	1600 0091 00	**Collettore 300 bar**	
5	1600 0145 00	**Riduttore della pressione collegato in serie**	
6	1600 0120 00	**Adattatore compressore edile**	
7	1600 0087 00	**Pompa a mano (7)**	
8	1600 0094 00	**Pompa a pedale (8)**	

2.3 Il sistema di accoppiamento di sicurezza Vetter

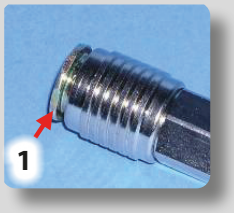
a. Raccordo d'ingresso organo di comando

Mediante nippli di inserimento, collegare il tubo di alimentazione dell'aria o quello di allacciamento del riduttore della pressione con il raccordo d'ingresso (1) dell'organo di comando. Premere il nipplo nel raccordo finché scatta chiaramente in posizione. Per una maggiore sicurezza, girare la boccola di ottone (2) in senso contrario rispetto al perno di sicurezza (3).



b. Raccordi del tubo di gonfiaggio

Per il collegamento dei tubi di gonfiaggio con il relativo organo di comando o con il minicuscino di sollevamento, premere con forza il nipplo del tubo o del cuscino nel raccordo finché scatta chiaramente in posizione. La bussola deve poi aderire perfettamente all'anello di supporto (1). Per staccare il collegamento (solo nello stato depressurizzato), il nipplo deve essere premuto con forza contro la pressione della molla nel raccordo. Contemporaneamente la bussola deve essere arretrata. Il collegamento è così staccato.



2.4 Descrizione del prodotto

I minicuscini di sollevamento Vetter vengono realizzati a mano con materia prima di alta qualità e il risultato è un cuscino senza cuciture. Il prodotto grezzo viene vulcanizzato con l'azione di pressione e temperatura, in modo che i singoli strati si uniscono formando un corpo in elastomero. Al termine della produzione ogni minicuscino di sollevamento viene sottoposto a un collaudo da parte della fabbrica nell'ambito della garanzia della qualità.

Materiale del minicuscino di sollevamento: CR/aramide, vulcanizzato a caldo

Termostabilità dei minicuscini di sollevamento :

resistente al freddo	-40 °C
flessibile a freddo	-20 °C
resistente alle alte temperature a lungo termine	+90 °C
resistente alle alte temperature a breve termine	+115° C

L'armatura di aramide dei minicuscini di sollevamento può subire danni in caso di danneggiamento della superficie del cuscino in seguito a tagli, strappi o buchi e dall'azione dell'ozono.

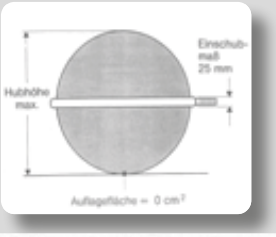
Durante il controllo visivo dopo ogni utilizzo si deve perciò prestare attenzione ai seguenti danni possibili:

- ✓ sfaldature
- ✓ tagli

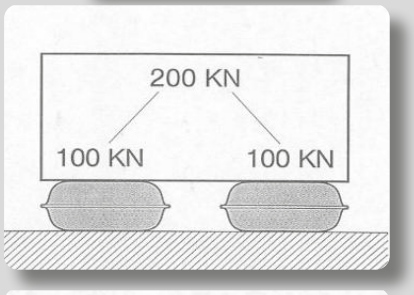
- ✓ buchi
- ✓ danneggiamenti a causa di calore/acido

Pericolo di scoppio! Se durante il controllo viene constatato un simile danno, mettere immediatamente il cuscino fuori servizio. Una riparazione non è possibile.

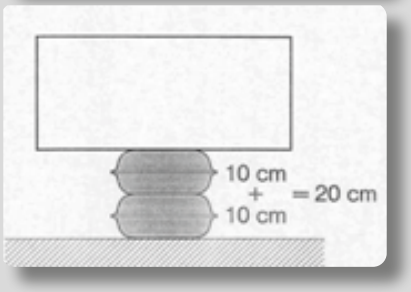
Per sfruttare la forza di sollevamento massima, l'intera superficie attiva, cioè tutta la superficie eccetto le zone marginali, deve trovarsi completamente sotto il carico da sollevare e il cuscino deve essere gonfiato con la pressione d'esercizio massima consentita.



Con l'aumento dell'altezza di sollevamento, il cuscino di sollevamento assume una forma sferica (a superficie di base rettangolare o quadrata). La superficie di contatto con il carico si riduce così, finché, al raggiungimento della bombatura massima possibile, tende allo zero. Il cuscino di sollevamento raggiunge l'altezza di sollevamento massima possibile solo nello stato senza carico!



Se la forza di sollevamento fornita da un minicuscino di sollevamento – secondo l'altezza di sollevamento – non è sufficiente, si possono usare più minicuscini di sollevamento sistemati uno accanto all'altro.



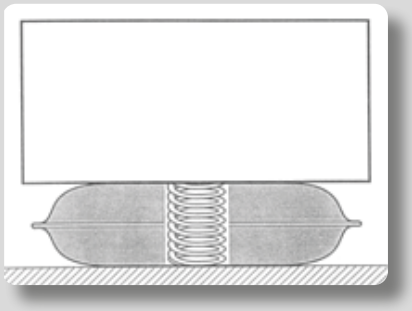
Se usando un unico minicuscino di sollevamento non si raggiunge l'altezza di sollevamento necessaria, in caso di carico non sdrucciolevole si possono usare **al massimo** 2 cuscini sovrapposti. In caso di un simile impiego, le rispettive altezze di sollevamento dei due minicuscini di sollevamento si raddoppiano.

La forza di sollevamento corrisponde tuttavia solo a quella del cuscino più piccolo. Di principio si dovrebbe sempre gonfiare prima il cuscino inferiore.

Sequenza: cuscino grande in basso, cuscino piccolo in alto!

Non usare mai 3 o più cuscini sovrapposti!

Il comportamento di un minicuscino di sollevamento sotto carico può essere paragonato a quello di una molla a spirale sotto tensione. Non appena il minicuscino di sollevamento viene liberato all'improvviso, p.es. in seguito a una caduta e/o rottura del carico o simili, si sposta violentemente in modo spontaneo.



Non sostare mai direttamente davanti al minicuscino di sollevamento!
Area pericolosa!

2.5 Uso appropriato

I minicuscini di sollevamento sono in primo luogo apparecchiature di recupero azionate pneumaticamente per le squadre di soccorso (p.es. vigili del fuoco) con le quali si possono liberare persone imprigionate, creare vie di soccorso e di intervento ed effettuare operazioni simili. I minicuscini di sollevamento possono essere inoltre usati come strumento di lavoro per sollevare o spostare carichi.

Nell'ambito dei vigili del fuoco, i minicuscini di sollevamento sono soggetti alle norme nazionali. Altri impieghi vengono regolamentati dalle istruzioni di servizio dell'utente. Il sistema minicuscini di sollevamento completo è resistente al freddo fino a -20 °C e al calore fino a +55 °C.

2.6 Avvertenze sulla sicurezza

Indossare l'equipaggiamento di protezione personale prescritto per l'intervento! P.es.: indumenti, casco, guanti di protezione, occhiali protettivi/visiera protettiva, protezione per l'udito, ecc.!

Rispettare le norme nazionali relative ai sistemi dei minicuscini di sollevamento e al loro impiego. P.es.: DIN EN 13731, norme nazionali. I minicuscini di sollevamento devono essere gonfiati solo con aria compressa, mai con gas infiammabili o aggressivi.

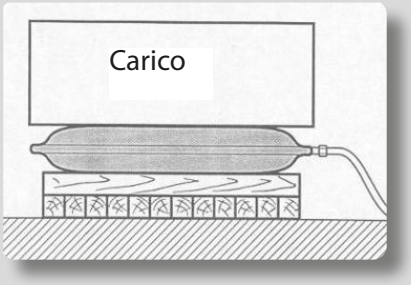
I minicuscini di sollevamento devono essere gonfiati solo con gruppi di riempimento originali Vetter, poiché questi sono stati sottoposti a un collaudo da parte del produttore. Prima e dopo ogni impiego verificare se il sistema dei cuscini di sollevamento è in perfette condizioni (indicazioni del produttore, norme nazionali).

In tutto il mondo, devono essere osservate e rispettate le consuete linee di guida norme sulla sicurezza.

Ad esempio, in Germania i regolari test di sicurezza sono prescritti dal principio della DGUV 305-002.

Durante il processo di sollevamento in progressione, il carico sollevato deve essere continuamente spessorato ad accoppiamento di forza. Durante la realizzazione di una sottostruttura assicurarsi sempre che il materiale utilizzato sia stabile.

Non sovrapporre mai tre o più cuscini di sollevamento!



Assicurare il carico contro scivolamenti.

Per sfruttare la piena potenzialità dei cuscini di sollevamento, la distanza tra carico e cuscino di sollevamento dovrebbe essere ridotto al minimo.

La sottostruttura deve sostenere almeno l'intera superficie del cuscino e la lunghezza minima dei bordi della sottostruttura deve essere maggiore della sua altezza. Durante lo spessoramento non mettere mai metallo su metallo! Attenzione pericolo di scivolamenti!

In caso di fondo sdrucciolevole (ghiaccio, neve, fango, ecc.), per aumentare l'aderenza con il terreno mettere sotto il cuscino materiali antisdrucciolevoli. Evitare carichi puntiformi, come p.es. graffe o viti. Non usare mai i cuscini su spigoli vivi o parti calde o incandescenti.

Usare spessori adatti e coprire l'intera superficie di appoggio dei cuscini. In caso di lavori di saldatura o troncatura, proteggere i cuscini da scintillamenti. Non sollecitare ulteriormente i cuscini con forze come martinetti idraulici, verricelli o carichi cadenti.

Non sostare mai sotto carichi sospesi, non introdurre mai le mani sotto il carico! Mantenere la distanza!

Evitare la formazione di tagli dovuti allo schiacciamento dei cuscini durante la rimozione del carico.

Durante l'intervento non sostare mai davanti ai cuscini ma sempre lateralmente, poiché in condizioni sfavorevoli possono spostarsi violentemente!

In caso di malfunzionamenti, interrompere immediatamente il processo di sollevamento.

In caso di condizioni avverse, uso o handling inappropriati o manipolazione dell'organo di comando e/o dei tubi di gonfiaggio, un minicuscino di sollevamento può scoppiare (problematica dovuta a onde d'urto e sonore, spostamenti incontrollati del carico)!

I minicuscini di sollevamento Vetter non sono adatti per l'uso in zone a rischio di esplosioni! Possibilità di esecuzioni speciali su richiesta.

3. Preparazione per l'uso

3.1 Preparazione dell'intervento

Togliere dal veicolo il set di minicuscini di sollevamento . Preparare il dispositivo di gonfiaggio. Assicurare un'alimentazione dell'aria sufficiente.

Si devono usare solo sistemi di minicuscini di sollevamento perfetti e controllati!

Il capo dell'unitá operativa decide caso per caso il tipo d'intervento nell'ambito della sua responsabilità e delle istruzioni di servizio dell'uso e manutenzione.

3.2 Istruzioni per l'intervento

Inserire il minicuscino di sollevamento in un punto adatto in modo che almeno il 75% della sua superficie portante si trovi sotto il carico. Durante il processo di sollevamento in progressione, il carico sollevato dev' essere continuamente spessorato ad accoppiamento di forza.

Durante l'intervento non sostare mai davanti ai minicuscini di sollevamento ma sempre lateralmente, poiché in condizioni sfavorevoli possono spostarsi violentemente!

4. Istruzioni per l'uso

4.1 Uso con bombole di aria compressa

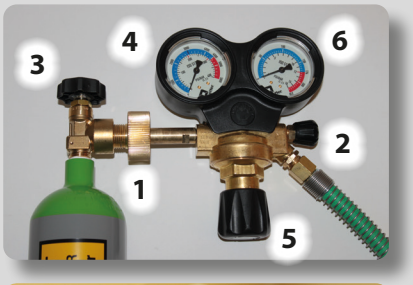
Con la vite a testa zigrinata (1) collegare il riduttore della pressione a una bombola di aria compressa di 200 o 300 bar. Chiudere la valvola (2) del riduttore della pressione. Aprire lentamente la valvola della bombola (3). Il manometro della pressione all'entrata (4) indica la pressione nella bombola.

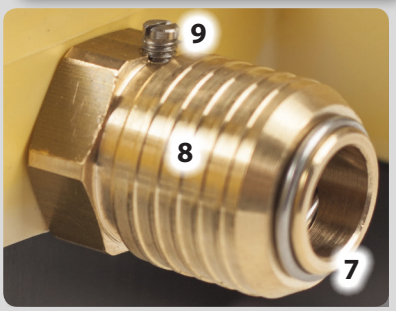
Con la manopola di regolazione (5) regolare la pressione all'uscita su ca. 10/12 bar (indicazione della pressione ridotta sul manometro della pressione all'uscita (6)).

Con un nipplo di inserimento collegare il tubo dell'aria del riduttore della pressione con il raccordo d'ingresso (7) dell'organo di comando, spingendo il nipplo nel raccordo finché scatta chiaramente in posizione. Per una maggiore sicurezza, girare la boccola di ottone (8) in senso contrario rispetto al perno di sicurezza (9).

Aprire il volantino (2) del riduttore della pressione.

Il sistema dei cuscini di sollevamento è pronto per l'uso.





4.2 Uso con altre fonti di aria compressa

In linea di massima, per il funzionamento dei minicuscini di sollevamento può essere usata qualsiasi fonte d'aria a disposizione, a condizione che la pressione non superi i 12 bar e che l'aria sia sostanzialmente priva d'olio. Per l'uso con altre fonti d'aria è tra l'altro disponibile il set di riduttori (n. art.: 1600 0125 01) con i seguenti adattatori:

1. Attacco all'impianto pneumatico di camion, sistema frenante a 2 circuiti
   Per prelevare l'aria dal gancio di traino
2. Raccordo cieco
   Chiude la linea di controllo del sistema frenante

Attenzione!
Assicurare i veicoli contro spostamenti con sistemi di stabilizzazione e/o cunei!

3. Adattatore per il dispositivo di gonfiaggio dei pneumatici del camion
   Per il prelievo dell'aria dalla cosiddetta bombola per il gonfiaggio dei pneumatici dalla zona dell'impianto frenante

Attenzione!
Il raccordo per il gonfiaggio degli pneumatici deve essere dotato di serie di una valvola di sicurezza!

4. Valvola degli pneumatici di camion
   Per il gonfiaggio con una pompa manuale o a pedale comunemente disponibili in commercio e altre fonti d'aria per il gonfiaggio di pneumatici
5. Attacco per valvole di pneumatici di camion, bloccabile
   Per il prelievo dell'aria dalla ruota di scorta
6. Adattatore per rete di aria compressa fissa
7. Riduttore compressore edile
8. Tubo di alimentazione dell'aria 10 m, verde, con rubinetto di chiusura
9. Borsa, rossa

4.3 Smontaggio del sistema del cuscino di sollevamento dopo l'intervento

Lo smontaggio del sistema del cuscino di sollevamento avviene dopo aver assicurato il carico sollevato e la completa depressurizzazione del suddetto sistema, compresi tutti gli accessori utilizzati, procedendo in ordine inverso.

4.4 Limite della durata in servizio

Per i cuscini di sollevamento non esistono obblighi di scarto (come p.es. per cuscini di salvataggio) in caso di uso e stoccaggio a regola d´arte e controlli regolari, consigliamo tuttavia di scartarli dopo 18 anni.

4.5 Cura, manutenzione

Dopo ogni impiego, i cuscini di sollevamento devono essere puliti. Normalmente la pulizia avviene con acqua tiepida e di sapone neutro.

La pulizia non deve mai essere eseguita con detergenti chimici né con cosiddetti pulitori ad alta pressione ad acqua calda.

L'asciugatura avviene a temperatura ambiente.

Se durante un controllo viene riscontrato un danno (v. pagina 6), il cuscino deve essere messo immediatamente fuori servizio. Una riparazione non è possibile. All'occorrenza possono essere sostituiti elementi come p.es. manometri, valvole di sicurezza e a stantuffo. Possono essere altresì sostituiti giunti e nippli per tubi flessibili.

Dopo un'eventuale riparazione, eseguire una verifica della dotazione conformemente ai controlli ricorrenti.

Anche questo controllo straordinario deve essere documentato.

Sui minicuscini di sollevamento, la VETTER concede una garanzia di 3 anni.

5. Eliminazione delle anomalie

Se una valvola di sicurezza scarica troppo presto perché si è infiltrato un corpo estraneo e vi si è fissato, aprire completamente il dispositivo di scarico sulla testa della valvola di sicurezza girandolo in senso antiorario, in modo che l'aria compressa possa defluire. Se con questo provvedimento il corpo estraneo non viene rimosso, la valvola di sicurezza deve essere sostituita. Controllare che funzioni perfettamente.

Se il piombino ovvero il sigillo di piombo sulla valvola di sicurezza dell'organo di comando sulla parte superiore della valvola fosse stato rimosso, non è più garantito un funzionamento sicuro.

La valvola di sicurezza deve essere sostituita.

6. Conservazione

Se immagazzinati e trattati correttamente, i prodotti in gomma mantengono a lungo le loro caratteristiche. In caso di trattamento non appropriato e condizioni di magazzinaggio sfavorevoli, le loro proprietà fisiche cambiano e/o la loro durata si riduce.

Osservare le seguenti condizioni di magazzinaggio:

Il magazzinaggio deve avvenire in un luogo fresco, asciutto, privo di polvere e moderatamente ventilato.

La temperatura di magazzinaggio deve essere di circa 15 °C, mai superare i 25 °C o scendere sotto i -10 °C.

Se nel luogo di magazzinaggio ci sono elementi riscaldanti e condutture, questi devono essere adeguatamente isolati in modo che la temperatura non superi i 25 °C. La distanza minima tra gli elementi riscaldanti e il materiale immagazzinato deve essere di 1 metro.

I prodotti in gomma non dovrebbero essere conservati in magazzini umidi. L'umidità dell'aria dovrebbe essere inferiore al 65%.

I prodotti in gomma dovrebbero essere protetti dalla luce (raggi solari diretti, luce artificiale con un'alta percentuale di UV). Le finestre del magazzino devono essere oscurate opportunamente.

Assicurarsi che nel magazzino non ci siano dispositivi che generano ozono.

I cuscini devono essere immagazzinati lontani da solventi, carburanti, lubrificanti, sostanze chimiche, acidi, ecc.

I prodotti in gomma dovrebbero essere immagazzinati senza pressione, trazione o sollecitazioni simili, poiché queste possono favorire deformazioni o screpolature permanenti.

Anche alcuni metalli, p.es. rame e manganese danneggiano i prodotti in gomma.

Per altre informazioni osservare la DIN 7716.

7. Controlli ricorrenti

I sistemi dei cuscini di sollevamento devono essere sottoposti a ispezioni periodiche in relazione alla manutenzione e al collaudo delle attrezzature di soccorso in conformitá secondo le relative normative nazionali.

I seguenti punti elencati sono solo raccomandazioni della Vetter GmbH per la Germania, basate sui principi della DGUV 305-002 (Assicurazione contro gli infortune sociali tedeschi):

- ✓ Controllo all'atto della presa in consegna:
  Controllo dell'integrità e completezza da parte dell'incaricato dell'utente.
  Controllo visivo e funzionale da parte di una persona esperta secondo le istruzioni per l'uso.
  Documentare il controllo.
- ✓ Controllo visivo e funzionale dopo ogni intervento/uso da parte dell'utente.
  Documentare il controllo.
- ✓ Il sistema dei cuscini di sollevamento deve essere sottoposto almeno una volta all'anno a un controllo visivo e funzionale da parte da una persona qualificata (in Germania secondo il principio DGUV 305-002).
  Documentare il controllo.
- ✓ Almeno ogni 5 anni o se esistono dubbi sulla sicurezza o sull'affidabilità, il sistema dei cuscini di sollevamento deve essere sottoposto a una prova a pressione da parte da una persona qualificata (in Germania secondo il principio DGUV 305-002) con formazione supplementare del produttore oppure a un controllo da parte del produttore.
  Documentare il controllo.

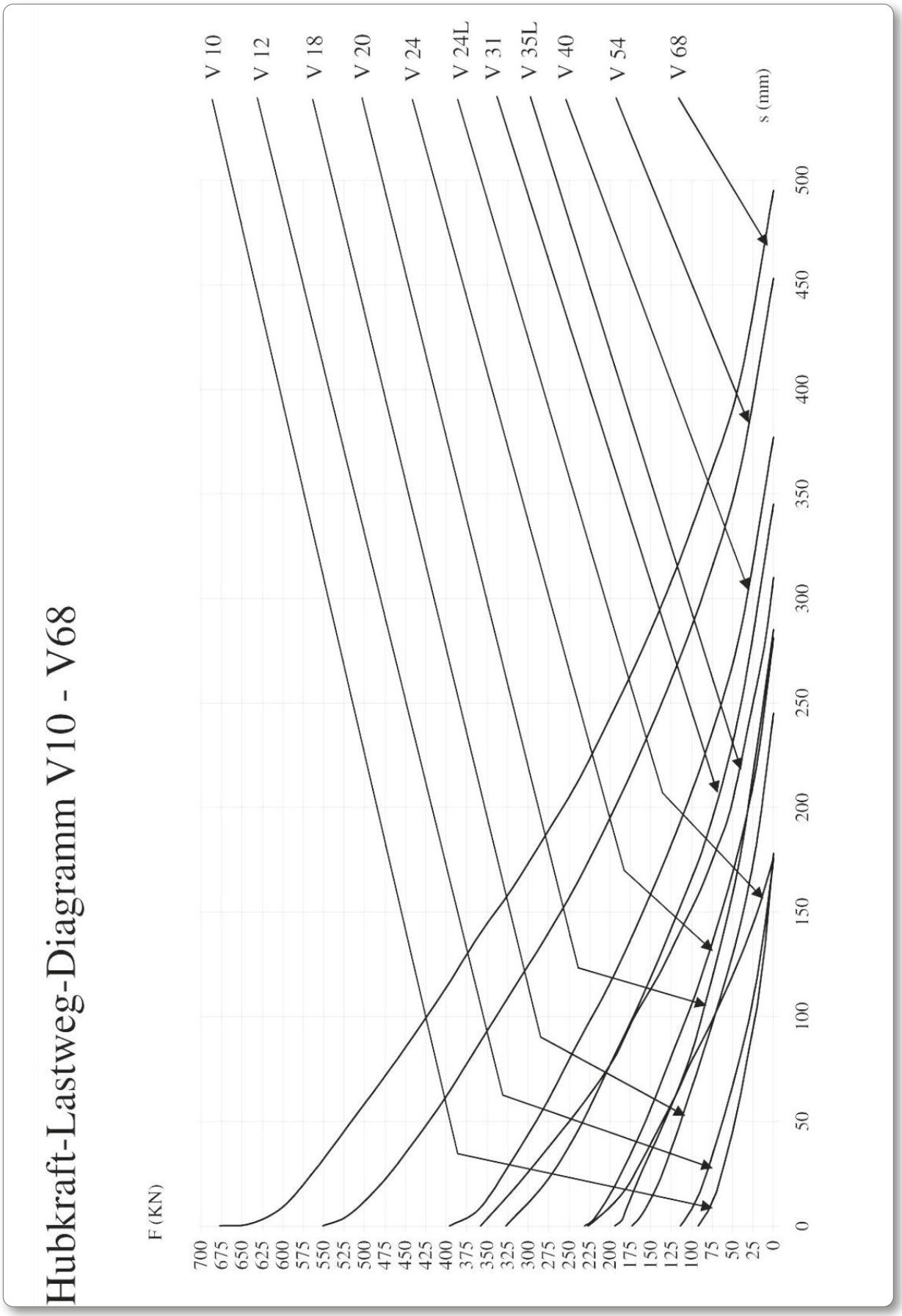
La responsabilità dell'effettuazione a regola d'arte dei controlli ricorrenti è dell'utente!

8. Dati tecnici

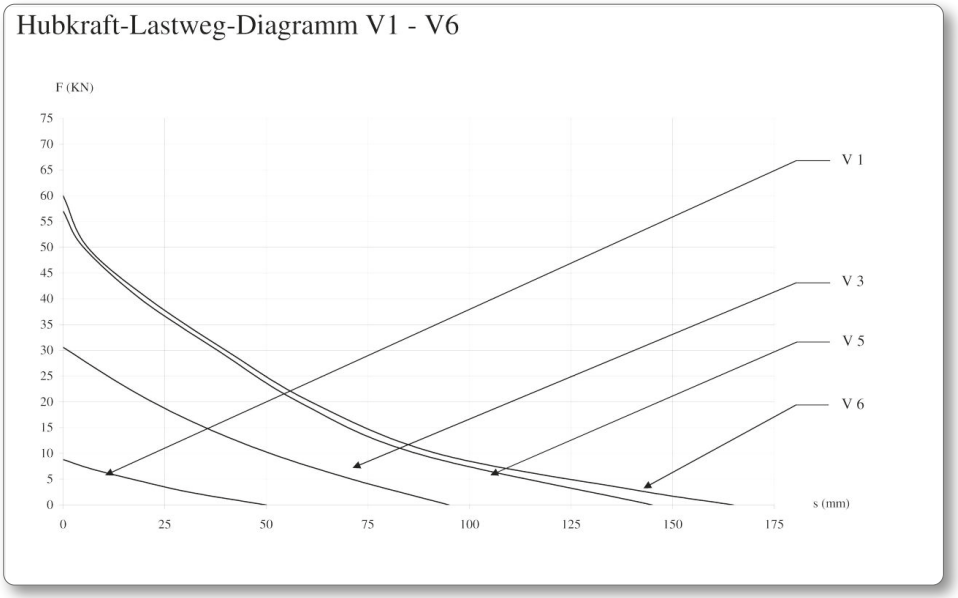
Minicuscini di sollevamento con rinforzo in aramide							
Tipo		**V 1**	**V 3**	**V 5**	**V 6**	**V 10**	**V 12**
N. art.		1314 0093 00	1314 0095 00	1314 0182 00	1314 0096 00	1314 0022 00	1314 0024 00
Forza di sollevamento, max.	t	1,0	3,3	5,7	6,4	9,6	12,0
Altezza di sollevamento, max.	cm	7,5	12,0	14,5	16,5	20,3	20
Dimensioni	cm	14x13	25,5x20	28x28	29,5x29,5	37x37	32x52
Altezza di inserimento	cm	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Fabbisogno d'aria	l	2,7	15,8	28,4	39,6	82,8	96,3
Pressione d'esercizio, max.	bar	8	8	8	8	8	8
Pressione di prova	bar	14	14	14	14	14	14
Peso	kg	0,5	1,0	1,4	1,9	3,3	3,9
Tipo		**V 18**	**V 20**	**V 24**	**V 24 L**	**V 31**	**V 35 L**
N. art.		1314 0025 00	1314 0118 00	1314 0026 00	1314 0027 00	1314 0028 00	1314 0183 00
Forza di sollevamento, max.	t	17,7	19,4	24,0	24,0	31,4	35,8
Altezza di sollevamento, max.	cm	27,0	28,0	30,6	20,1	37,0	31,0
Dimensioni	cm	47x52	48x58	52x62	31x102	65x69	43x115
Altezza di inserimento	cm	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Fabbisogno d'aria	l	195,3	224,1	296,1	211,5	517,5	349,4
Pressione d'esercizio, max.	bar	8	8	8	8	8	8
Pressione di prova	bar	14	14	14	14	14	14
Peso	kg	5,7	6,2	7,2	6,8	10,1	10,0
Tipo		**V 40**	**V 48**	**V 54**	**V 68**		
N. art.		1314 0029 00	1314 0283 00	1314 0030 00	1314 0031 00		
Forza di sollevamento, max.	t	39,6	49,3	54,4	67,7		
Altezza di sollevamento, max.	cm	40,2	45,5	47,8	52,0		
Dimensioni	cm	78x69	82x82	86x86	95x95		
Altezza di inserimento	cm	2,5	2,8	2,8	2,8		
Fabbisogno d'aria	l	675,0	900,0	1.117,8	1.457,1		
Pressione d'esercizio, max.	bar	8	8	8	8		
Pressione di prova	bar	14	14	14	14		
Peso	kg	12,2	14,4	17,3	20,7		

Con riserva di modifiche tecniche nell'ambito del miglioramento del prodotto.

9. Diagramma forza di sollevamento – percorso del carico V 10-V 68



10. Diagramma forza di sollevamento – percorso del carico V 1 - V 6



Dichiarazione di conformità CE (disponibile su richiesta)

ai sensi della direttiva 2006/42/CE

Produttore Nome e indirizzo

Vetter GmbH
A Unit of IDEX Corporation
Blatzheimer Str. 10 - 12
53909 Zülpich

Con la presente dichiariamo, che il minicuscino di sollevamento per il sollevamento e l'abbassamento dei carichi

Tipo: _____
Num. di serie: _____
Tipo di costruzione: _____
(vedere targhetta, dati che devono esere inseriti dal cliente)

sono conformi alle norme in materia:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Norme armonizzate applicate le cui fonti sono state publicate nel Bollettivo Ufficiale dell'UE:

DIN EN ISO 12100
EN 13731

Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:

Delegato alla composizione della documentazione tecnica:

Vetter GmbH
A Unit of IDEX Corporation
Blatzheimer Str. 10 - 12
53909 Zülpich

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata:

Zülpich, 12.05.2020
(Località, data, firma)

Puntate su una pneumatica d'emergenza leader!

Siamo certi di potervi aiutare.

Vetter GmbH
A Unit of IDEX Corporation

Blatzheimer Str. 10 - 12
D-53909 Zülpich
Germany

Distribuzione

Tel.: +49 (0) 22 52 / 30 08-0
Fax: +49 (0) 22 52 / 30 08-590
Mail: vetter.rescue@idexcorp.com

www.vetter.de

Art. n. 9987069200 | © Vetter GmbH I 06/23 I Con riserva di modifiche ed errori. I Made in Germany